陳肇川

報告四項要事

第三項問題爲足總籌辦職業杯足球夜波，由足總副主席畢特利告一切。職業杯足球×定於九月十七晚八時在香港會足球場隆重舉行，揭幕戰爲東方對流浪，共有怡和，星島，元朗，九巴，消防，東方，流浪，電話八個職業足球隊參加（以×代賽字）

每星期比×一場或兩場×分別在政府大球場及香港球場。每次均踢夜波，在晚間八晚舉行。門票收二元四角，序幕戰將由青年軍，或預備組賽×，或傑出之足球隊，擔任序幕戰演出。職業杯冠軍錦標，將由香港大商業機構送出一隻香港自有足球史以來，最龐大的巨型銀杯。職業杯開幕之前，將由英美烟草公司舉行一次記者招待會，報告贊助職業杯足球夜波比×之經過。麗的電視與無綫電視均已在競爭職業杯夜波職業足球×放映權之中，一切廣告利益，由兩個卅×之職業球隊作伍伍均分。

最後再由陳肇川主席報告第四項今屆甲組足球×職業足球隊與業餘隊作×伍伍分賬的問題、香港足球總會自一九六四年執委會正式決定甲組球隊六四分賬方法後，一直至一九六七年因改爲報地聯營，故取消六四分賬會章，去年一九六八年足總執委會依照舊例，仍採大四分賬，今年一九六九年足總執委會已通過甲組足球隊職業隊對業餘隊比×，職業隊先抽取百份之六純利，然後雙方再作伍伍均分。

此項執委會議決案，按照會章已正式發生效力。根據香港足球總會之會章，如欲推翻足總執委會之決議案，必需由六間球會聯合去函足總會長，請求召開同人大會，表決足總執委會已議決之議案，只要有百分之伍十一×數，便能推翻足總執委會已議決之議案，並非一定要四分之伍以上之票數，才能推翻足總執委會之決定，但如欲成立一個永久議案，列入香港足球總會會章細則之內，便需要有四分之三以上會員通過，才能成爲足總會章細則新條例。

同時必須在廿一天之前，入信給足總會，申請召開同人大會，請求將所提之議案列入同人大會議程內，才能生效，不能在同人大會提出臨時議案來表決，如果足總再收不到大間球會來函要求，召開同人大會，表決執委會之新分賬決案，便自今屆球季開始，執行新分賬方法，如果足總在九月十二日足球聯×開鑼前，收到六間足球會聯合來函，請召開同人大會表決新分賬議案，足球總會便會暫緩執行新分賬方法，招待開同人大會表決後，再行決定執行與否，但必須有大間球會來函申請，在入信給足總廿一天之後，才可招開同人大會。

（完）

栢林風化區男女娼開片

藍白

他們的身價比阻街女郎更高，流鶯們大爲憤怒，把實情向當局投訴，并且揚言要向他們挑戰，除非警方採取行動禁制他們，警方以懶態度處理此事，表示對於他們的古惑搵食之詭計，無能爲力。於是這一天，她們發火了，把風化區的男娼，全部逐個揪出來清算，展開一場「武鬥」。

警方現在只好採取行動了，并且仍不是對付男妓本身的，他們知道西栢林有幾個醫生，專們替男人隆胸，注射賀爾蒙，而使他們有乳房的曲綫，因爲改性在西德是犯法的，拿着這個條例，拘捕了七個醫生，希望由此阻遏男娼的增加。

（下）

唐伯虎軼事

當扇

「糖不要吃，有話船裏去說吧！」米田共這纔不敢聲張，立刻付了茶錢，殷殷勤勤的引着伯虎下船，伯虎進了船艙，還沒坐定，米田共卻納頭便拜道：「我的唐大爺！你何不早說，小人瞎了眼珠，一路上胡言亂語，得罪了大爺，眞是……」伯虎打斷了他的話頭說：「你既不知，我也不會怪你，你且是起來，扇子當了多少錢？」米田共連忙爬起答道：「我把扇子放到當舖櫃上，懷着滿肚子的疑懼，祗道徽州朝奉一字要丟將下來，誰知他們竟是捧寶一樣似的，捧到手裏，四伍個人圍攏觀看，說這是非常名貴的唐畫，內中一人就問我要當多少銀子？我不敢多說，祗把三個指頭向上一伸，他又問我，可是三十兩？我點了點頭，他便喊了下去，接着就把三十兩銀子和當票一齊交我，我當時眞驚異極了，悄悄地向他詢問。

他們笑着對我說：「扇子上的畫，是姑蘇唐伯虎畫的，我們東家華太師，費了許多心計，想向他求一幅畫，至今不曾求到，因此囑咐我們當舖裏，見了唐畫，就出重價收買，你這扇子如能賣絕，倘可找你十兩。」我的爺！我那裏知道你老人家就是唐大爺！」伯虎當下留下十兩銀子，卻將二十兩銀子連當票一齊賞給米田共道：「不用多說了，從豐給你二十兩銀子，這張當票也送給你，你可去當舖找回二十兩銀子，扇子作爲賣絕。」

米田共眞是做夢也不會想到這次會發這一筆橫財，樂得又要下跪。伯虎用手一阻道：「你不用謝，你祗依我兩件事：這次追舟的事，不許在外邊有一字洩漏。第二，以後有人坐船，不許再說我的壞話，把我罵得狗血噴頭。這兩件事你能依了，我便不咎既往，」

「伍十三」

鄧世燦知醫

敬啓者：鄙人自因事來雲逗遛相當時期，倘有疾病者請移玉步到新亞旅社房一百零式號惠顧 此佈

片打街東一百號

上午九點至十二點 下午一點至六點

電話：六八五、九零六四

竹園飱館宜僱炒鑊送飱各壹名

電話 278-9585 洽商。

菓仔雜貨舖廉價出讓

住宅區，近大街，如意者請電四七三、六四二一

有新靚土庫聯房出租

近魯拔街(Rupert & 28th Ave.)價錢相宜，六時以後 電話 437-4184

宜僱唐西飱厨師壹名

工價從優，函商或電話 Rose Garden Cafe, 135 Victoria St., West, Kamloops, B.C.

宜請有經驗夜厨壹名

有意者，請來寓市定街東式百四十式號面議。

鋼琴調音每月十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 876-6301

宜唐番飱厨壹名

如意請電話太平洋飱館問周祿，時間晚六點後，電話五式一、叁一式〇

▲東區堅固大屋，五大睡房，近巴士，需現款五千，每月充百叁。

▲四組收入大屋，叁廁所，值式萬叁，利息八厘，每月收入大約四百。

BB實業公司

胡關誠 四叁叁、八五五八

亞省尾城餐館出賣

本飱館位於尾城慎血埠火車站對面，地点適中，生意一貫穩定，現欲廉讓，函商面議均好。

City Cafe, 403 N. Railway St.,
Medicine Hat, Alta.

烏埠糖菓店生意出賣

位於烏埠 6th Ave. 優勝地點，預約參觀，與 John Corsie 洽商 電話 526-7240, 576-4824

West End Real Estate Ltd.

雜貨店連實業急讓

位在 8228 - 12th Ave, Burnaby 3, 每年做生意大萬元，舖尾有三睡房，價錢相宜，請來面商，欲購從速，良機勿失。

宜有工廠經驗管機人

無經驗者莫問，管理車針與特別機器，到 Bernard Casuals, 89 E. Cordova, 五樓洽商

雜貨菓仔菜瓜舖出賣

每日生意平均六百餘元，有批，適合夫婦做，位於商業區，有發展希望，上午九時半至下午六時電話 738 3920

承接中國服裝婦女長衫

如有意者，請打電話接洽。

四三四・九八四三 曾雪梅

安省伙威廉埠殯館出賣

設備時代化兼穩定生意，專營唐飱，有一百三十個座位，在下埠商業區地點，與 John Laban, Agent 洽商。Willport Realty Limited, 132 S. May St, Fort William, Ont.

George T V Service

Sale —— Rentals —— Repairs

725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285

蔣佐治

專售新舊傳眞機，或租賃及修理，工作保證滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。

六時後電話 二五三・〇二八五

中西餐館出賣

因久欠缺人脚，生意平穩，地位適中，停車場近超級市埠，有意者請下午壹時至八時，電話五式六・六六一一

埠仔餐館連貨倉出賣

有酒牌，好生意，欲知詳情，請打電話八四七、叁式八一，或寄信來。Ken's Drive - Restaurant, Box 866, Smither, B.C.

A&W潔淨公司

承辦大廈寫字樓清淨打臘及地毯等工作，免費估價，專工質實價平。TR 2-5537

好機會！獨市洗衣館

埠仔獨市乾濕洗衣館生意連實業平賣，生意好，用具齊備，冷氣設備，店主因精神欠佳，賤價割愛急讓，對此行有興趣者，函商面議，可由尊便。

Coronation Laundry & Dry Cleaners
P. O. Box 62, Coronation, Alta. PH. 578-3791

張國政會計專科

Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

△專理▽

五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧

片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八。九八四八
住宅三式七。〇八四八

華仁品食

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號

華仁蛋撻

電話：六八一・八〇一七

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻智

癌症是絕症的，名醫專家都是大問題。譚康館治瘰癧癌病，痲風，婦女血山崩，子宮癌，前后經期肚痛，頭眩，腰痛等毛病。

H. Hum, 521 E. Cordova St., Van. 4, B. C.
Canada Phone 255-5629

乾洗店生意出賣

位於下埠商業區優勝地点，業主必要出賣生意，接納相當還價，上午八時至六時電話 665-0816 下午六時至七時電話 253-1988

餐館生意連實業平賣

亞省典汝市菲埠（Innisfree）美利堅飱館，磚樓，樓上有八個房，最適華僑家庭式經營，現主缺乏人力，願將生意，貨物，實業，全盤廉價出讓，有志斯業者，請函商或面議。

馬玉政啓

Dick Mah, 4 - 10187 - 99 St., Edmonton, Alta.

砵高晋林區餐館出賣

現下華人經營，每日生意過一百元，位於時代化商業中心地位，接手有好批約，包括所有架生用具，僅定銀四千元，與 Skip Johnson, Res. 942-0654, Haney Realty Ltd. 942-6812.

卡技利埠

華夏貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA. CANADA
電話：269-8300 263-8590

新到香港紅棉月餅

彩罐雙黃蓮蓉　彩花豬仔籠
彩罐蛋黃蓮蓉　彩合佛公餅
彩罐鷄油荳蓉　彩合棋子餅

本公司各種罐頭雜貨，均由香港直接大批辦來，保證夠新，夠靚，夠平，寄送快捷，忠誠服務。

▲印有貨價部 函索即寄▼

香港

依力貿易公司

ERIC TRADING COMPANY
EXPORTERS IMPORTERS AND
MANUFACTURER'S REPRESENTATIVES
Room No. 1204, Chiyu Building,
78 - 82, Des Voeux Rd., C., 12th Fl.,
G. P. O. Box 15101 HONG KONG

專爲僑胞服務

代客採購 參茸葯材
華人食品 港產醬料
日用衣飾 瓷器古玩
大小宗單 迅速辦理

特設免費服務部

旅遊渡假 投資觀光
移民升學 樂意代辦

「專人辦理各地埠仔華人雜貨商採購貨物及郵寄聖誕禮品」

香港依力貿易公司出口部啓

△代東

本總社謹擇於十月十二日下午壹時舉行成立第五十四週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時寅具薄酌屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部加總支部暨支分部達權支社

洪門各級機構及叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城達權總社仝人敬約

Dart Coon Club, 557 Fisgard St. P. O. Box 601, Victoria, B. C.

點城芝士食品廠啓事

本廠欲聘點城雲埠兩地區華人推銷總代理，新出機製芝士食品，適合餐館，雜貨店，酒店酒吧之用，薪佣從優，有意經營本小利大生意者可用中或英文來函接洽。

Cheeze - Nugget, Food Distributors Ltd.,
12123 - 54 Street, Edmonton 21, Alta.
電話：四七七、八四三四
四七七、三〇八八

雜貨生意連實業出賣

埠倘旺，生意好，舖內有住房，因年老退休出賣，函商不洽。

Jack's Confectionery, Taber, Alta.

聯房出租

跑路街三七六知道

376 Powell St.

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處

專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務

地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八八・九八四八
住宅 八七六・四〇三三

JLM專門檢理住宅

承接修理天面，屋簷，三合土工程，構通去水溝與木工等，下午一時至式時，與五時後新電話 879-8382 與 John 洽商。估價免費。